



الجمهورية العربية السورية
وزارة الخارجية والمغتربين
إدارة الأمن

الرقم : ١٩٨
التاريخ : ٢٠٢٠/١٠/١٩

تهدي وزارة الخارجية والمغتربين في الجمهورية العربية السورية أطيب تحياتها إلى كافة السفارات والبعثات الدبلوماسية في دمشق، وتتشرف بإيداعها الإعلان رقم ٢٠٢٠/٢١ تاريخ ٢٠٢٠/٣/١، الصادر عن وزارة النفط والثروة المعدنية (شركة مصفاة باتياس) و المتضمن مناقصة داخلية - خارجية (للمرة الأولى) لتوريد قطع غيار لضواغط الهواء.

والإعلان رقم ٢٠٢٠/٢٢ المتضمن مناقصة داخلية - خارجية (للمرة الأولى) لتوريد قطع غيار للضواغط المكبسية .

تتقدم وزارة الخارجية والمغتربين في الجمهورية العربية السورية بهذه المناسبة لتعرب لكافة السفارات والبعثات الكريمة عن فائق الاحترام والتقدير.





الجمهورية العربية السورية
وزارة النفط والثروة المعدنية
شركة مصفاة بانياس

الرقم : ٥٩٧ / ٢٧ / ٢٠٢٠

إلى : وزارة الخارجية
الإدارة الاقتصادية

ترفق لكم ريثاً نسخة من :

- إعلاننا رقم ٢٠٢٠/٢١ المتضمن مناقصة داخلية- خارجية للمرة (الأولى) لتوريد قطع غيار لضواغط الهواء .
- إعلاننا رقم ٢٠٢٠/٢٣ المتضمن مناقصة داخلية- خارجية للمرة (الأولى) لتوريد قطع غيار للضواغط المكبسية .
- يرجى توزيعها على السفارات السورية في كل من (السودان - اندونيسيا - إيران - باكستان - ماليزيا - قبرص - جمهورية أذربيجان - دول أوربا الشرقية - دول الاتحاد السوفيتي سابقاً - مصر - مجموعة دول البريكس) وعلى الملحقيات التجارية المعتمدة في سورية .

شاكرين تعاونكم

بانياس في ١٦ / ١٠ / ٢٠٢٠

المدير العام
شركة مصفاة بانياس
الهندس بسام سلامة



شركة مصفاة بانياس

مناقصة داخلية - خارجية للمرة (الأولى) للملف رقم ٢٠٢٠/٢٢

تعلن شركة مصفاة بانياس عن حاجتها لتوريد :

قطع غيار للضواغط

- وفقا لدفتر الشروط الخاصة (الفنية والحقوقية والمالية) وحسب الشروط التالية :
- التأمينات الأولية : (٢٠٠٠٠) يورو للعارض الأجنبي او مايعادله بالدولار او اية عملة اجنبية و ٢٨٠٠٠٠٠٠٠ / ليرة سورية للعارض المحلي .
 - التأمينات النهائية: ١٠% عشرة بالمائة من قيمة العقد.
 - مدة ارتباط العارض بعرضه: (١٢٠) يوما تبدأ من اليوم التالي لانتهاج موعد تقديم العروض.
 - مدة التوريد : (٢٧٠) يوم تقويمي للعارض الأجنبي والعارض المحلي.
 - آخر موعد لتقديم العروض: نهاية الدوام الرسمي ليوم الأربعاء الواقع في ٢٠٢٠/١٢/٢ .
 - وسوف يهمل أي عرض يرد بعد تاريخ الأغلاق .
 - تاريخ جلسة فض عروض المناقصة في اليوم التالي لتاريخ الأغلاق .
 - الجهة التي يمكن شراء اضبارة الإعلان منها : شركة مصفاة بانياس .
 - تقدم العروض المحلية وفق احكام المادة ٣-٣ من دفتر الشروط الحرفي.
 - يجب أن يكون للعارض الأجنبي وكيل تجاري في سورية، وأن تسجل الوكالة لدى الجهات المختصة، ويمكن للعارض تقديم تصريح يتعهد بموجبه بتقديم صك الوكالة لوكيله التجاري في سوريا عند رسو العطاء عليه والتعاقد معه في حال كانت قيمة الطلبية تزيد عن خمسة ملايين ليرة سورية .
 - الطلبية قابلة للتجزئة .
 - سعر الإضبارة: مبلغ (١٠) يورو للعارض الأجنبي و ٢٥٠٠ / ل.س للعارض المحلي تدفع في صندوق المصفاة.
 - مكان تقديم العروض: الديوان العام لشركة مصفاة بانياس .
- يمكن الإطلاع على وثائق الإعلان على موقع المصفاة على شبكة الانترنت www.brc.sy
- بانياس في ٢٤ / ٩ / ٢٠٢٠



(Handwritten signature)

(Handwritten signature)

BANIAS REFINERY COMPANY.

Internal -External Tender for the First time, inquiry No. 22 /2020 .

Banias Refinery Company hereby announce its intent to solicit bids for Supplying :

SPARE PARTS FOR COMPRESSORS

According to the special book of conditions prepared for this purpose, and as per the following conditions :

- **Bid Bond** : The amount of bid bond is : Euro (20 000) (Twenty Thousand Euro) for Foreign Bidder or its Equivalent in US Dollars or any other foreign currency and SYP/28 000 000/ (Twenty Eight Million Syrian pounds) For Local bidders
 - **Performance Bond** : 10% of the total value of the contract
 - **Offer validity** : (120) days starting from the following day of expiry closing date.
 - **Delivery Time** : (270) calendar days for foreign bidder and local bidders
 - The Local offers shall be submitted as per Article No. 3-3- of Our Book of Specail Condions
 - **Closing date**: At the end of the official working hours of : 02/12/2020. Bids delivered after closing date shall not be considered .
 - The date of offers opening tender's session on the following day of the closing date
 - **Place of the tender file collection**: Banias Refinery Company.
 - The foreign bidder shall have a commercial agent in Syria, his agency should be registered at the Syrian competent authorities, The foreign bidder can submit a declaration undertaking to submit the agency bond of his commercial agent in Syria once bidder has been awarded to conclude the contract in case the contracting cost is over Syrian pounds FIVE million.
 - **The inquiry is able to split.**
 - **Price of the file**: Euro (10) for Foreign Bidder and SYP. /2 500 / for local bidders to be paid at Banias Refinery casheir.
 - **Place of submitting offers**: General office of Banias Refinery Company.
 - Our Tender documents can be viewed on our Web site www.brc.sy.
- Banias on: 24 /09/2020.

Eng. Bassam Salamah
General Manager



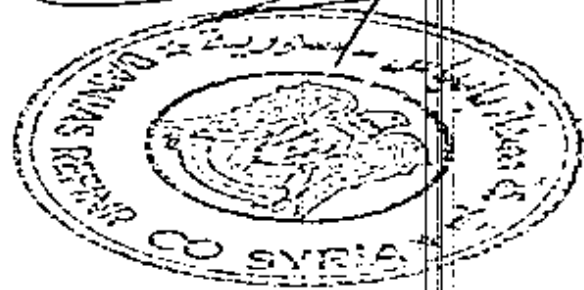
شركة مصفاة باتياسمناقصة داخلية - خارجية للمرة (الأولى) للملف رقم ٢٠٢٠/٣١

تعلن شركة مصفاة باتياس عن حاجتها لتوريد :

قطع غيار لضواغط الهواء

- وفقا لدفتر الشروط الخاصة (الفنية والحقوقية والمالية) وحسب الشروط التالية :
- التأمينات الأولية : (١١ ٠٠٠) يورو للعارض الأجنبي او مايعادله بالدولار او اية عملة اجنبية و / ١٢ ٠٠٠ ٠٠٠ / ليرة سورية للعارض المحلي .
 - التأمينات النهائية: ١٠% عشرة بالمائة من قيمة العقد.
 - مدة ارتباط العارض بعرضه: (١٢٠) يوماً تبدأ من اليوم التالي لانتهاء موعد تقديم العروض.
 - مدة التوريد : (٢٧٠) يوم تقويمي للعارض الأجنبي والعارض المحلي.
 - آخر موعد لتقديم العروض: نهاية الدوام الرسمي ليوم الأحد الواقع في ٢٠٢٠/١١/١ ، وسوف يهمل أي عرض يرد بعد تاريخ الأغلاق.
 - تاريخ جلسة فض عروض المناقصة في اليوم التالي لتاريخ الأغلاق .
 - الجهة التي يمكن شراء اضية الإعلان منها : شركة مصفاة باتياس.
 - تقدم العروض المحلية وفق احكام المادة ٣-٣ من دفتر الشروط الحقوقية.
 - يجب أن يكون للعارض الأجنبي وكيل تجاري في سورية، وأن تسجل الوكالة لدى الجهات المختصة، ويمكن للعارض تقديم تصريح يتعهد بموجبه بتقديم صك الوكالة لوكيله التجاري في سوريا عند رسو العطاء عليه والتعاقد معه في حال كانت قيمة الطلبية تزيد عن خمسة ملايين ليرة سورية .
 - الطلبية قابلة للتجزئة
 - سعر الإضبارة: مبلغ (١٠) يورو للعارض الأجنبي و / ٢٥٠٠ / ل.س للعارض المحلي تدفع في صندوق المصفاة.
 - مكان تقديم العروض: الديوان العام لشركة مصفاة باتياس.
- يمكن الإطلاع على وثائق الإعلان على موقع المصفاة على شبكة الانترنت www.brc-sy باتياس في ٢٠٢٠/٨/٣١

المدير العام
لشركة مصفاة باتياس
المهندس بسام سلامة



(Signature)

(Signature)

BANIAS REFINERY COMPANY.

Internal -External Tender for the First time, inquiry No. 21 /2020 .

Banias Refinery Company hereby announce its intent to solicit bids for Supplying :

SPARE PARTS FOR AIR COMPRESSORS

According to the special book of conditions prepared for this purpose, and as per the following conditions :

- **Bid Bond** : The amount of bid bond is : Euro (11 000) (Eleven Thousand Euro) for Foreign Bidder or its Equivalent in US Dollars or any other foreign currency and SYP/12 000 000/ (Twelve Million Syrian pounds) For Local bidders
 - **Performance Bond** : 10% of the total value of the contract
 - **Offer validity** : (120) days starting from the following day of expiry closing date.
 - **Delivery Time** : (270) calendar days for foreign bidder and local bidders
 - The Local offers shall be submitted as per Article No. 3-3- of Our Book of Specail Condions
 - **Closing date**: At the end of the official working hours of : 01/11/2020. Bids delivered after closing date shall not be considered .
 - The date of offers opening tender's session on the following day of the closing date
 - **Place of the tender file collection**: Banias Refinery Company.
 - The foreign bidder shall have a commercial agent in Syria, his agency should be registered at the Syrian competent authorities, The foreign bidder can submit a declaration undertakeing to submit the agency bond of his commercial agent in Syria once bidder has been awarded to conclude the contract in case the contracting cost is over Syrian pounds FIVE million.
 - **The inquiry is able to split** .
 - **Price of the file**: Euro (10) for Foreign Bidder and SYP. /2 500 / for local bidders to be paid at Banias Refinery casheir.
 - **Place of submitting offers**: General office of Banias Refinery Company.
 - Our Tender documents can be viewed on our Web site www.brc.sy.
- Banias on: 31 /08/2020.

Eng. Bassam Salamah
General Manager



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Bassam Salamah", written over a horizontal line.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, elongated mark.